

**DATI RELATIVI
AL DATORE DI LAVORO,
ENTE PENSIONISTICO
O ALTRO SOSTITUTO D' IMPOSTA**

Codice fiscale - Steuernummer	Cognome o Denominazione - Familienname oder Bezeichnung	Nome - Name
Comune - Gemeinde	Prov. Cap - PLZ	Indirizzo - Adresse
Telefono, fax - Telefon, Fax	Indirizzo di posta elettronica - Adresse der elektronischen Post	Codice attività Tätigkeitskode
		Codice sede Kode Sitz

**PARTE A
DATI GENERALI**

**DATI RELATIVI
AL DIPENDENTE,
PENSIONATO O
ALTRO PERCETTORE
DELLE SOMME**

Codice fiscale - Steuernummer 1	Cognome - Familienname 2	Nome - Name 3
Sesso (M/F) Geschl. (M/W) 4	Data di nascita Geburtsdatum anno - Jahr 5 giorno tag mese Monat	Prov. nasc. Geb. Prov. (sigla-Kennbuchst.) 7
	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. -staat) 6	Previdenza complementare Zusatzfürsorge 8
		Eventi eccezionali Außergewöhn- liche Vorfälle 11

**TEIL A
ALLGEMEINE
ANGABEN**

**ANGABEN IN BEZUG AUF
DEN ANGESTELLTEN, RENT-
NER BZW. SONSTIGEN BEZIE-
HER DER BETRÄGE**

Comune - Gemeinde 12	Prov. (sigla-Kennb.) 13	Cod. comune-Kode Gemeinde 14
DOMICILIO FISCALE AL 31/12/2008 O ALLA DATA DI CESSAZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO SE PRECEDENTE - STEUERDOMIZIL ZUM 31.12.2008 BZW. ZUM DATUM DER AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSSES, FALLS VORHERGEHEND		
Comune - Gemeinde 15	Prov. (sigla-Kennb.) 16	
DOMICILIO FISCALE ALL' 1/1/2009 - STEUERDOMIZIL ZUM 01.01.2009		
Comune - Gemeinde 17	Prov. (sigla-Kennb.) 18	Cod. comune-Kode Gemeinde 19

**PARTE B
DATI FISCALI**

**DATI PER LA EVENTUALE
COMPILAZIONE
DELLA DICHIARAZIONE
DEI REDDITI**

**TEIL B
STEUERDATEN**

**DATEN FÜR DIE EVENTUELLE
ABFASSUNG DER EINKOMME-
NERKLÄRUNG**

Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tuir - Einkünfte für welche die Absetzung gemäß Art.13, Absätze 1, 2, 3 und 4 des Tuir in Anspruch genommen werden kann 1	Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 5 e 5-bis del Tuir - Einkünfte für welche die Absetzung gemäß Art.13, Absätze 5 und 5-bis des Tuir in Anspruch genommen werden kann 2	Numero di giorni per i quali spettano le detrazioni di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tuir - Anzahl der Tage für welche die Absetzungen gemäß Art.13, Absätze 1, 2, 3 u. 4 des Tuir zustehen 3	Pensione-Rente 4
Addizionale regionale all'Irpef - Regionaler Irpef-Zuschlag			
Ritenute Irpef Irpef Einbehalte 5	Addizionale regionale all'Irpef Regionaler Irpef-Zuschlag 6	Addizionale comunale all'Irpef - Kommunaler Irpef-Zuschlag	Acconto - Akonto 2008 10
		Saldo 2008	Acconto-Akonto 2009 13
Ritenute Irpef sospese Ausgesetzte Irpef-Einbehalte 14	Addizionale regionale all'Irpef sospesa Ausgesetzter regionaler Irpef-Zuschlag 15	Addizionale comunale all'Irpef sospesa Ausgesetzter kommunaler Irpef-Zuschlag	Acconto - Akonto 2008 17
		Saldo 2008	18
Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 21	Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno - Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 22	Acconti Irpef sospesi - Ausgesetzte Irpef Akontozahlungen 23	
Acconto addizionale comunale all'Irpef Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 24	Acconto addizionale regionale all'Irpef sospeso - Ausgesetzte Akontozahlung der regionalen Irpef-Zusatzsteuer 25	Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Guthaben des kommunalen Irpef-Zuschlages 28	
Credito Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Irpef-Guthaben 26	Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben des regionalen Irpef-Zuschlages 27		

**ALTRI DATI
SONSTIGE DATEN**

Imposta lorda Bruttosteuer 29	Detrazioni per carichi di famiglia Absetzungen für Familienlasten 30	Detrazioni per famiglie numerose Absetzungen für Großfamilien 31	Credito riconosciuto per famiglie numerose Für Großfamilien anerkanntes Guthaben 32	Credito non riconosciuto per famiglie numerose Den Großfamilien nicht anerkanntes Guthaben 33
Detrazioni per lavoro dipendente, pensioni e redditi assimilati - Absetzungen für abhängige Arbeit, Rente und gleichgestellte Einkünfte 34	Detrazioni per oneri Absetzungen für Aufwendungen 35	Detrazioni per canoni di locazione Absetzungen für Mietzinsen 36	Credito riconosciuto per canoni di locazione Für den Mietzins anerkanntes Guthaben 37	Credito non riconosciuto per canoni di locazione Für den Mietzins nicht anerkanntes Guthaben 38
Totale detrazioni Absetzungen insgesamt 39	Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero Steuer Guthaben auf im Ausland entrichtete Steuern 40	Totale oneri sostenuti esclusi dai redditi indicati nei punti 1 e 2 - Beiträge insgesamt, die von den Einkünften aus Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind 44	Contributi previdenza complementare esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 - Beiträge der Zusatzfürsorge, die von den Einkünften aus Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind 45	Contributi previdenza complementare non esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 - Beiträge der Zusatzfürsorge, die nicht von den Einkün- ften aus Punkten 1 u. 2 ausgeschlossen sind 46
Contributi previdenza complementare lavoratori di prima occupazione Beiträge der Zusatzfürsorge, für Arbeiter in Erstanstellung 47	Previdenza complementare per familiari a carico Zusatzfürsorge für Familienmitglieder zu Lasten 48	Totale oneri per i quali è prevista la detrazione d'imposta Aufwendungen insgesamt, für die eine Steuerabsetzung vorgesehen ist 50		
Contributi versati a enti e casse aventi esclusi- vamente fini assistenziali Ausschließlich für Fürsorgezwecke an Kör- perschaften und Kassen entrichtete Beiträge 51	Assicurazioni sanitarie stipulate dal datore di lavoro Vom Arbeitgeber abgeschlossene Krankenversicherungen 53	Applicazione maggiore ritenuta Anwendung der Mehreinbehalte 54	Casi particolari Sonderfälle 55	

**DATI RELATIVI
AI CONGUAGLI**

**DATEN IN BEZUG
AUF DEN AUSGLEICH**

INCAPIENZA IN SEDE DI CONGUAGLIO - AUSFALL IM ZUGES DES AUSGLEICHES		REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI VON SONSTIGEN SUBJEKTEN AUSGESCHÜTTETE EINKÜNFTE	
Irpef da trattenere dal sostituto successivamente al 28 febbraio - Irpef, die vom Steuersubstituten nach dem 28. Februar einzubehalten ist 60	Irpef da versare all'erario da parte del dipendente Irpef, die der Arbeitnehmer dem Staat entrichten muss 62	Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 1 - Ausgeglichenete Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 1 eingeschlossen sind 63	Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 2 - Ausgeglichenete Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 2 eingeschlossen sind 64

**SOMME EROGATE PER PRESTAZIONI
DI LAVORO STRAORDINARIO E PER PREMI
DI PRODUTTIVITÀ E ALTRE AGEVOLAZIONI
FÜR AUSSERGEWÖHNLICHE DIENSTLEISTUN-
GEN, PRODUKTIONSPRÄMIEN UND SONSTIGE
BEGÜNSTIGUNGEN, ENTRICHTETE BETRÄGE**

SOMME EROGATE PER PRESTAZIONI DI LAVORO STRAORDINARIO E PER PREMI DI PRODUTTIVITÀ - BETRÄGE, DIE FÜR AUSSERGEWÖHNLICHE DIENSTLEISTUNGEN UND PRODUKTIONSPRÄMIEN BEZAHLT WURDEN				
Totale redditi - Einkünfte insgesamt 77	Totale ritenute operate Irpef Einbehalte insgesamt 78	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte 79	Vedere istruzioni Siehe Anleitungen 80	Ammontare non imponibile addetti alla guida Nicht steuerpflichtige Betrag der Fahrer 81

**REDDITI ASSOGGETTI
A RITENUTA A TITOLO
DI IMPOSTA**

**EINKÜNFTE DIE DEM STEUER-
EINBEHALT UNTERLIEGEN**

REDDITI ASSOGGETTI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA - EINKÜNFTE DIE DEM STEUEREBEHALT UNTERLIEGEN				
Totale redditi Einkünfte insgesamt 82	Totale ritenute Irpef Irpef Einbehalte insgesamt 83	Totale addizionale regionale all'Irpef - Regionale Irpef- Zusatzsteuer insgesamt 84	Totale ritenute Irpef sospese Ausgesetzte Irpef-Einbehalte insgesamt 85	Totale addizionale regionale all'Irpef sospesa - Ausgesetzte regio- nale Irpef-Zusatzsteuer insgesamt 86

**COMPENSI RELATIVI
AGLI ANNI PRECEDENTI**

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI SOGGETTI A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) - BEZÜGE DER VORJAHRE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

BEZÜGE DER VORJAHRE

Totale compensi arretrati per i quali è possibile fruire delle detrazioni - Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzungen in Anspruch genommen werden können 95	Totale compensi arretrati per i quali non è possibile fruire delle detrazioni - Gesamtbetrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzungen nicht in Anspruch genommen werden können 96	Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte 97	Totale ritenute sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Einbehalte 98
--	--	--	--

**TRATTAMENTO DI FINE
RAPPORTO, INDENNITÀ
EQUIPOLLENTI, ALTRE
INDENNITÀ E PRESTAZIONI
IN FORMA DI CAPITALE**

INDENNITÀ E SOMME SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) - VERGÜTUNGEN UND BETRÄGE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

**VERGÜTUNGEN BEI AUFLÖ-
SUNG VON ARBEITSVERHÄLT-
NISSEN, GLEICHWERTIGE
VERGÜTUNGEN, SONSTIGE
VERGÜTUNGEN UND BETRÄ-
GE IN FORM VON KAPITAL**

Indennità, acconti, anticipazioni e somme erogate nell'anno - Im Laufe des Jahres bezahlte Vergütungen, Akonto- und Vorauszahlungen 107	Acconti ed anticipazioni erogati in anni precedenti - In den Vorjahren bezahlte Vorauszahlungen 108	Detrazione - Absetzungen 109 Quota spettante per indennità erogate ai sensi art. 2122.c.c. - Für Vergütungen zustehende Quoten, ausgeschüttet im Sinne des Art.2122 BGB 114	Ritenuta operata nell'anno Im Laufe des Jahres durchgeführte Einbehalte 110 TFR maturato fino al 31/12/2007 e rimasto in azienda - Zum 31.12.2007 angereifte und im Betrieb verbliebene TFR 115	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte 111 TFR maturato fino al 31/12/2007 e versato al fondo - Bis zum 31.12.2007 in den Fond einbezahlte TFR 116
Ritenute operate in anni precedenti In den Vorjahren durchgeführte Einbehalte 112	Ritenute di anni precedenti sospese Ausgesetzte Einbehalte der Vorjahre 113	TFR maturato dal 1/1/2008 al 31/12/2008 e rimasto in azienda - Vom 1.01.2008 bis 31.12.2008 angereifte und im Betrieb verbliebene TFR 117	TFR maturato dal 1/1/2008 al 31/12/2008 e versato al fondo - Vom 1.01.2008 bis 31.12.2008 in den Fond einbezahlte TFR 118	

**SOSTEGNO A FAVORE DEI CONTRIBUENTI
A BASSO REDDITO - UNTERSTÜTZUNG ZU
GUNSTEN DER STEUERZÄHLER MIT
NIEDRIGEM EINKOMMEN**

Rimborso per il contribuente Rückerstattung für den Steuerzahler 276	Rimborso per coniuge a carico Rückerstattung für Ehegatten zu Lasten 277	Rimborso per familiari a carico - Rückerstattung für Familienangehörige zu Lasten 278	Richiesta di non corresponsione Ansuchen für die Nichtauszahlung 279	Somma recuperata Wiedererlangter Betrag 280
---	---	--	---	--

**PARTE C - TEIL C
DATI PREVIDENZIALI
ED ASSISTENZIALI INPS
INPS VOR- UND FÜR-
SORGEDATEN**

**SEZIONE 1 - TEIL 1
LAVORATORI SUBORDINATI
UNTERGEORDNETE
ARBEITNEHMER**

Ente pensionistico - Rentenanstalt		Imponibile previdenziale Fürsorgebesteuerungsgrundlage		CONTRIBUTI DOVUTI - GESCHULDETE BEITRÄGE		
Matricola azienda - Matrikel Betrieb 1	INPS 2	Altro - Sonstige 3	4	Sono stati interamente versati - Zur Gänze bezahlt 5	Sono stati parzialmente versati - Teilweise bezahlt 6	Non sono stati versati - Nicht bezahlt 7
Contributi a carico del lavoratore trattenuti Zu Lasten des Arbeitnehmers einbehaltene Beiträge 8				MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA EMens MONATE FÜR WELCHE DIE EMens MELDUNG EINGEREICHT WURDE		
				Tutti - Alle 10 T		
				Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von 11 T G F M A M G L A S O N D		

**SEZIONE 2 - TEIL 2
COLLAB. COORDINATE
E CONTINUATIVE
GEREGELTE UND
FORTWAHRENDE
ZUSAMMENARBEIT**

Compensi corrisposti al collaboratore Dem Mitarbeiter bezahlte Entgelte 12	Contributi dovuti - Geschuldete Beiträge 13	Contributi a carico del collaboratore trattenuti Zu Lasten des Mitarbeiters einbehaltene Beiträge 14	Contributi versati - Bezahlte Beiträge 15
MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA EMens MONATE FÜR WELCHE DIE EMens MELDUNG EINGEREICHT WURDE			
Tutti - Alle 16 T			
Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von 17 T G F M A M G L A S O N D			

**DATI
PREVIDENZIALI
ED ASSISTENZIALI
INPDAP**

**INPDAP VOR- UND
FÜRSORGE DATEN**

Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung 18	Codice identificativo INPDAP INPDAP Erkennungskode 19	Codice identificativo attribuito da SPT del MEF - Vom SPT des MEF zugeteilter Identifizierungskode 20	Cassa - Kasse Pens. 21 22 Prev. 23 24 Cred. Empdep	Anno di riferimento Bezugsjahr 25
Totale imponibile pensionistico Steuerpflichtiger Rentenbetrag 26	Totale contributi pensionistici Gesamtbetrag der Rentenbeiträge 27	Totale imponibili TFS TFS Bemessungsgrundlage insgesamt 28	Totale contributi TFS Gesamtbetrag der TFS Beiträge 29	Totale imponibile TFR TFR Bemessungsgrundlage 30
Totale contributi TFR Gesamtbetrag der TFR Beiträge 31	Totale imponibile Cassa Credito Bemessungsgrundlage der Kreditkasse 32	Totale contributo Cassa Credito Zwecks TFR der Kreditkassenbeiträge 33	Totale imponibile ENPDEP ENPDEP Bemessungsgrundlage 34	Totale contributi ENPDEP Gesamtbetrag der ENPDEP Beiträge 35

**DATI
PREVIDENZIALI
ED ASSISTENZIALI
IPOST**

**IPOST VOR- UND
FÜRSORGE DATEN**

Inquadramento - Einstufung 3,6 Cod. comparto (Kode Abteilung) Cod. sotto comparto (Kode Unterabteilung) Qualifica - Eignung			Codice fiscale Amministrazione Steuernummer Verwaltung 37		Decorrenza giuridica Rechtliche Laufzeit 38 giorno Tag mese Monat anno Jahr			
Data inizio - Anfangsdatum 38 giorno Tag mese Monat anno Jahr		Data fine - Auflösungsdatum 40 giorno Tag mese Monat anno Jahr		N. giorni utili ai fini del TFR Zwecks TFR nutzbare Tage 41	Causa cessazione Auflösungsgrund 42	Tipo impiego Art Beschäftigung 43	Tipo servizio Cassa/Comp. Kasse/ Komp. 44	Giorni utili Nutzbare Tage 45 46
Maggiorazioni - Erhöhungen			Retribuzioni fisse e continuative Fixe und dauerhafte Entgelte					
47	48 n. giorni Tage Nr.	49	50 n. giorni Tage Nr.	51	52 n. giorni Tage Nr.	53	54 n. giorni Tage Nr.	55
Retribuzioni accessorie Nebenentgelte 56	Retribuzioni di base per il 18% Grundentgelte zu 18% 57	Retribuzioni ai fini TFS Entlohnungen zwecks TFS 58	Retribuzioni utili ai fini TFR Zwecks TFR nutzbare Entlohnungen 59	Premio di produzione Produktionsprämie 60				
Indennità non annualizzabili Nicht mit dem Jahr zusammenhängende Vergütungen 61	D.lgs. 165/97, art. 4 Art.4, GvD 165/97 62	Tredicesima mensilità Dreizehnter Monatslohn 63	Data opzione per il TFR Datum der TFR Wahl 64 giorno Tag mese Monat anno Jahr					
Codice fiscale Amministrazione versante retribuzione fissa e continuativa - Steuernummer der Verwaltung, welche die feste und dauerhafte Entlohnung entrichtet 65		Codice fiscale Amministrazione versante retribuzione accessoria - Steuernummer der Verwaltung, welche die Zusatzentlohnung entrichtet 66		CONTRIBUTI A CARICO DEL LAVORATORE TRATTENUTI - ZU LASTEN DES ARBEITNEHMERS EINBEHALTENE BEITRÄGE: Ai fini pensionistici - Für Rentenzwecke 67 Ai fini T.F.S. - ZWECKS TFS. 68				
Contributi ai fini del TFR Beiträge zwecks TFR 69		L. 388/2000, art. 78, comma 6 - G. 388/2000, Art.78, Abs.6 70	Indennità integrativa speciale annua conglobata - Zusätzliche, angehäufte Sonderzulage des Jahres 71	Imponibile contributivo ai fini TFR Steuerpflichtige Beiträge zwecks TFR 72		CONTRIBUTI SOSPESI - AUSGESETZTE BEITRÄGE Anno - Jahr 2002 73 Anno - Jahr 2003 74		
CONTRIBUTI SOSPESI - AUSGESETZTE BEITRÄGE								
Anno - Jahr 2004 75		Anno - Jahr 2005 76		Anno - Jahr 2006 77		Anno - Jahr 2007 78		Anno - Jahr 2008 79
								% aspettativa sindacale - % an die Gewerkschaft 80

ANNOTAZIONI - ANMERKUNGEN

DATA - DATUM
giorno - Tag | mese - Monat | anno - Jahr

FIRMA DEL DATORE DI LAVORO - UNTERSCHRIFT DES ARBEITGEBERS